

References

- Alba, F. (March 1, 2004). Mexico: A crucial crossroads. *Migration Information Source: Fresh Thought, Authoritative Data, Global Reach: Selected Readings on US – Mexico Migration*, pp. 30 – 37. Washington, DC: The Migration Policy Institute. Retrieved from www.migrationinformation.org.
- Álvarez, A.S., Corro, G. & Lorandi, M. (1992). *A la sombra de la pirámide: Estudio socio-económico de San Andrés Cholula*. COESPO: Universidad de las Américas, Puebla.
- Auerbach, E.R. (1989). Toward a social-contextual approach to family literacy. *Harvard Educational Review*, 59(2), 165 – 181.
- Ballesteros, R. (2003). Retrieved May 8, 2004 from http://www.pue.udlap.mx/~tesis/udlap/mla/ballesteros_p_rm/capítulo/3.pdf.
- Barton, David. (1994/1999). *Literacy: An introduction to the ecology of written language*. Blackwell: Oxford.
- Barton, D., & Hamilton, M. (2000). Literacy practices. In D. Barton, M. Hamilton, & R. Ilvanic(eds.). *Situated literacies: Reading and writing in context*, (pp. 7 -15). New York: Routledge.
- Barton, D., Hamilton, M., & Ilvanic, R. (2000). *Situated literacies: Reading and writing in context*. New York: Routledge.
- Bennett, K.K., Weigel, D.J., and Martin, S. S. (2002). Children's acquisition of early literacy skills: Examining family contributions. *Early Childhood Research Quarterly* 17 (3), 295 – 317.
- Binford, L. & D'Aubeterre, M.E. (Coordinadores) 2000. *Conflictos migratorios transnacionales y respuestas comunitarias*. Mexico: Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades-BUAP, Gobierno del Estado de Puebla, H. Ayuntamiento del Municipio de Puebla, Sociedad Cultural Urbavista, Puebla, S.C., Consejo Consultivo Urbavista.
- Bogdan, R.C. & Biklen, S.K. (2003). *Qualitative research for education: An introduction to theory and methods* (4th ed.). Boston: Pearson Education Group, Inc.
- Bonfil Batalla, G. (1987). *México Profundo: Una civilización negada*. México: Grijalbo.
- Bonfil Batalla, G. (1996). *México Profundo: Reclaiming a civilization*. [translated from Spanish by Philip A. Dennis]. Austin: University of Texas Press.
- Cancino, Belen. (2005, May 31). Las remesas enviadas de EU superan los 2mmd: Marín. *El Sol de Puebla*. p. 3/A
- Cairney, T. (2002). *Literacy diversity: Understanding the living tapestry of the literacy practices of home, school, and community*. Retrieved December 9, 2004, from University of British Columbia, Proceedings of the Portraits of Literacy Conferences: Critical Issues in Family, Community, and School Literacy: <http://www.pkp.ubc.ca/ocs/literacyproceedings/paper.php?pid=19>
- Castillo, M.A. (2005). *Transformaciones de las economías latino americanas*. Paper presented at the conference Migración: Reconfiguración transnacional y flujos de población. Universidad Iberoamericana, Puebla, México. October 19, 2005.

- Castillo Rojas, A.Y. (2004). *Evaluación de las competencias de lectura y escritura*. (pp. 25 - 37). Retrieved April 13, 2004 from http://www.sfdspuebla.gob.mx/websep/all_docs/FREPAproEsc.pdf
- Consejo Nacional de Población (CONAPO) in collaboration with Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STyPS), El Colegio de la Frontera Norte, and Instituto Nacional de Migración (INM), and Encuesta sobre Migración de la Frontera Norte de México (EMIF), 2005. Retrieved November 10, 2005 from http://www.conapo.gob.mx/mig_int/03.htm.
- Consejo Nacional de Población (CONAPO) in collaboration with Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STyPS), El Colegio de la Frontera Norte, Instituto Nacional de Migración (INM), and Encuesta sobre Migración de la Frontera Norte de México (EMIF). (2006a). Retrieved January 8, 2006 from http://www.conapo.gob.mx/mig_int/03.htm.
- Consejo Nacional de Población (CONAPO) in collaboration with Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STyPS), El Colegio de la Frontera Norte, Instituto Nacional de Migración (INM), and Encuesta sobre Migración de la Frontera Norte de México (EMIF) , (2006b). Retrieved January 8, 2006 from http://www.conapo.gob.mx/mig_int/04.htm.
- D'Aubeterre Buznego, M. E. (2000). Mujeres y espacio social transnacional: Maniobras para renegociar el vínculo conyugal. In D. Barrera Bassols & C. Oehmichen Bazán (eds.). *Migración y relaciones de género en México*. (pp. 63 – 85) México: GIMTRAP/IIA/UNAM.
- De la Garza, Y. & Ruíz Ávila, D. (1994). La producción del texto escrito en el sexto año de primaria. In L. E. Galván, M. Almoneda, M.E., Vargas B., Calvo (Eds.), *Memorias del primer simposio de educación* (pp. 163 – 173). México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Domínguez Ríos, M.Á. (2005, December 23). Cuesta 900% más hacer llamadas de México a EU que de aquel país a la República Mexicana: Cofetel. *La Jornada de Oriente*. p. 5.
- Durand, J. (March 1, 2004). From traitors to heroes: 100 years of Mexican migration policies. *Migration Information Source: Fresh Thought, Authoritative Data, Global Reach: Selected Readings on US – Mexico Migration*, pp. 17 – 20. Washington, DC: The Migration Policy Institute. Retrieved from www.migrationinformation.org.
- Farr, M. (1994). En los dos idiomas: Literacy practices among Chicano Mexicanos. In B. Moss (ed.), *Literacy across communities*. (pp. 9 – 48). Creskill, NJ: Hampton Press.
- Farr, M. (1991). Biliteracy in the home: Practices among Mexicano families in Chicago. Paper prepared for Biliteracy Colloquium. Center for Applied Linguistics National Clearinghouse on Literacy Education, Washington, DC. January 12-13, 1991.
- Faulstich Orellana, M., Reynolds, J., Dorner, L., Meza, M. (2003). In other words: Translating or “para-phrasing” as a family literacy practice in immigrant households. *Reading Research Quarterly* 38 (1), 12 – 34.
- Faulstich Orellana, M., Monkman, K., MacGillivray, L. (2002). *Parents and teachers talk about literacy and success*. Retrieved November 19, 2004, from University of

- Michigan School of Education, Center for the Improvement of Early Reading Achievement: www.ciera.org/library/reports/inquiry-3/3-020/3-020p.pdf
- Faulstich Orellana, M., Thorne, B., Chee, A., Lam, W.S.E. (2001). Transnational childhoods: The participation of children in processes of family migration. *Social Problems*, 48 (4), 572 – 591.
- Fitzgerald, D. (2002). *Rethinking the 'local' and 'transnational.'* *Cross-border politics and hometown networks in an immigrant union* (Working Paper 58). University of California, San Diego: Center for Comparative Immigration Studies.
- García, F.A. (2005, October 19). Las remesas no han mejorado el desarrollo en pueblos de migrantes: Gustavo Rodríguez. *La Jornada de Oriente*. p. 7.
- García, F.A. (2004, October 7). La migración ha evitado crisis de hambre en la Mixteca y que estalle la revolución: Rodríguez. *La Jornada de Oriente*. p. 5.
- García Monsreal & Cruz Rodríguez, (n.d.). Los cuadernos de los estudiantes como instrumento de evaluación cualitativa del PEC. (pp. 1 - 8). Retrieved April 13, 2004 from http://www.sfdspuebla.gob.mx/websep/all_docs/FREPAproEsc.pdf.
- Goldring, L. (2005). *Migración y ciudadanía: Redes y prácticas*. Paper presented at the conference Migración: Reconfiguración transnacional y flujos de población. Universidad Iberoamericana, Puebla, México. October 21, 2005.
- González, N., & Moll, L.C.(2002). Cruzando el Puente¹: Building bridges to funds of knowledge. *Educational Policy*, 16 (4), 623 – 641.
- González, N., Moll, L. & Amanti, C. (2005). Introduction: Theorizing Practices. In N. González, L. Moll, & C. Amanti (eds.), *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities, and classrooms*. (pp. 1 – 28). Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- González, N., Moll, L.C., Floyd-Tenery, M., Rivera, A., Rendon, P., Gonzáles, R., and Amanti, C. (1993). Teacher research on funds of knowledge: Learning from households. *National Center for Research on Cultural diversity and second language learning, Educational Practice Report: 6*. Retrieved Dec. 9, 2004 from, <http://www.ncela.gwu.edu/pubs/nrcdssl/epr6.htm>,
- González, N., Moll, L. Floyd Tenery, M., Rivera, A., Rendón, P., Gonzales, R. & Amanti, C. (2005). Funds of knowledge for teaching in latino households. In N. González, L. Moll, & C. Amanti (eds.), *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities, and classrooms*. (pp. 89 – 111). Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- González Amador, R. & Martínez, E. (2005, December 17). Ante abusos, México y EU crean plan para disminuir el costo de las remesas. *La Jornada*. p. 6.
- Guarnizo, L. E. (2005). *La nueva configuración de la migraciones*. Paper presented at the conference Migración: Reconfiguración transnacional y flujos de población. Universidad Iberoamericana, Puebla, México. October 2005.
- Guerra, J.C. (1998). *Close to home: Oral and literate practices in a transnational Mexicano community*. New York: Teachers College Press.
- Heath, S.B. (1983). *Ways with words: Language, life, and work in communities and classrooms*. New York: Cambridge University Press.
- Hernandez, F. J. (1995,1912). *Catecismo de Historia Cholulteca*. (2nd ed.). Puebla: H. Ayuntamiento de San Pedro Cholula.

¹ Puente is the name of a city.

- Holmes, J. (2001). *Introduction to sociolinguistics*. London: Longman.
- INEGI, XII Censo General de Población y Vivienda, 2000. Retrieved May 8, 2004 from www.inegi.gob.mx/est/contenidos/espanol/tematicos/mediano/nal.asp?t=medu
- INEGI, XII Censo General de Población y Vivienda, 2000a. Retrieved May 1, 2006 from <http://www.inegi.gob.mx/est/contenidos/espanol/rutinas/ept.asp?t=medu09&c=3277>
- Inter-American Development Bank (IADB). (2003) *MIF & PEW hispanic center release report on remittances to Latin America and the Caribbean: Press release*. Retrieved January 8, 2006 from <http://www.iadb.org/NEWS/Display/PRview.cfm?PR>
- Jiménez, R.T., Smith, P.H., & Martínez-León, N. (2003). Freedom and form: The language and literacy practices of two Mexican schools. *Reading Research Quarterly*, 38 (4), 488 – 508.
- Kalman, J. (2004). *Saber lo que es la letra: Una experiencia de lectoescritura con mujeres de Mixquic*. Siglo Veintiuno Editores. Mexico D.F.
- Kalman, J. (2003). El acceso a la cultura escrita: La participación social y la apropiación de conocimientos en eventos cotidianos de lectura y escritura. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 8 (17), 37 – 66.
- Kendrick, M., McKay, R. (2002). *Young children's images of literacy at home, at school, and in the community*. Proceedings of the Portraits of literacy conference: Critical issues in family, community, and school literacy. University of British Columbia. Retrieved December 9, 2004 from <http://www.pkp.ubc.ca/ocs/literacyproceedings/paper.php?pid=21>.
- Kochhar, R. (2005, December 6). *Survey of Mexican migrants part three: The economic transition to America*. Washington D.C.: Pew Hispanic Center.
- Latapí, A. E., Bean, F.D., & Weintraub, S. (1999). *La dinámica de la emigración mexicana*. Mexico: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Leite, P., Ramos, L. F., Gaspar, S. (2003). *Tendencias recientes de la migración México-Estados Unidos*. (pp. 97 – 115). Retrieved December 10, 2004 from <http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/2003/07.pdf>
- Levitt, Peggy. (2001). Transnational migration: Taking stock and future directions. *Global Networks*, (3), 195 – 216.
- Lindo, R. (2005, November 3). *Más hispanos navegan en la red*. Retrieved November 4, 2004 from <http://www.laopinion.com/ciudad/?rkey=00051102182101443474>
- Lozano, F. (2005, octubre). *Migración y desarrollo: Remesas y su impacto en la economía mexicana*. Paper presented at the congress, Migración: Reconfiguración transnacional y flujos de población, Puebla, Mexico.
- Luke, A. (2003). Literacy and the other: A sociological approach to literacy research and policy in multilingual societies. *Reading Research Quarterly*, 38 (1), 132 – 141.
- Luke, A. (2004). On the material consequences of literacy. *Language and Education*, 18, (4), 331-335.
- Malkin, V. (1998). *Gender, status and modernity in a transnational migrant circuit*. Paper presented at the conference Transnationalism: An exchange of Theoretical perspectives from Latin America, Africanist & Asian Anthropology. University of Manchester, Manchester, U.K. May 16 – 18, 1998.

- Martínez Jiménez, Aarón. (2005, May 9). Impulsan las teleconferencias para enlazar a los migrantes. *La Jornada de Oriente*. p. 2
- Meissner, D. (March 1, 2004). US temporary worker programs: Lessons learned. *Migration Information Source: Fresh Thought, Authoritative Data, Global Reach: Selected Readings on US – Mexico Migration*, pp. 10 – 11. Washington, DC: The Migration Policy Institute. Retrieved from www.migrationinformation.org.
- Mercado, C. (2005). Reflections on the study of households in New York City and Long Island: A different route, a common destination. In N. González, L. Moll, & C. Amanti (eds.), *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities, and classrooms*. (pp.233 – 256). Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Mlade, L.G. (2001). Gender relations and the religious cargo system in San Andrés Cholula. Master of Arts Thesis, Universidad de las Américas, Cholula, Mexico.
- Moll, L.C. & González, N. (1994). Lessons from research with language minority children. *Journal of Reading Behavior*, 26 (4), 439 – 456.
- Meza Keane, Sofía. (1997). *Querida Abuelita*. Rigby de Reed Elsevier, Inc., Crystal Lake, IL.
- Muestra EU poco interés en el acuerdo migratorio, manifiesta Marín Torres. (2005, April 13). *La Jornada de Oriente*. p. 8.
- Municipio de San Andrés Cholula. Retrieved May 8, 2004 from <http://www.sanandrescholulapuebla.net/visita.htm>
- Murillo, L. (2005, July). *A comparison of literacy and language identity in indigenous communities in Colombia and Mexico*. Paper presented at the 37th World congress of the International Institute of Sociology.
- Passel, J. (March 1, 2004). Mexican immigration to the US: The latest estimates. *Migration Information Source: Fresh Thought, Authoritative Data, Global Reach: Selected Readings on US – Mexico Migration*, pp. 14 – 16. Washington, DC: The Migration Policy Institute. Retrieved from www.migrationinformation.org.
- Paterson, K. (2005). Veteran farmworkers anticipate compensation fund. Retrieved March 23, 2006 from <http://www.laprensa-sandiego.org/archieve/june17-05/braceros.htm>
- Payant, C. (2005). *The technologically literate generation: A case study of digital literacies in San Andrés Cholula*. Student paper, Universidad de las Américas - Puebla, San Andrés Cholula, Mexico.
- Pedraza, P. (1987). An ethnographic analysis of language use in the Puerto Rican community of East Harlem. New York: Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, City University of New York. (As cited in González, Moll, & Amanti, 2005.)
- Portes, A., Guarnizo, L. E. & Landolt, P. (1999). The study of transnationalism: Pitfalls and promise of an emergent research field. *Ethnic and Racial Studies* 22(2), 217-237.
- Portes, A. & Rumbaut, R.G. (1996). *Immigrant America: A portrait*. Berkely: University of California Press.
- Proal, J. P. (2005, November 2). En tres años aumentó 120 veces la producción de flores en el estado de Puebla. *La Jornada de Oriente*. p. 3.
- Productores de nopal, víctimas del coyotaje. (2005, primera semana de octubre). *Más Noticias de San Andrés*, p. 9.

- Robichaux, D. (2002). El sistema familiar mesoamericano: Testigo de una civilización negada. En G. De la Peña & L. Vázquez León. (Coordinadores). *La antropología social en el México del milenio: Búsquedas, encuentros y transiciones.* (pp. 107-161). México, D.F.: Instituto Nacional Indigenista, Fondo de Cultura Económica.
- Rockwell, E. (1996). Keys to appropriation: Rural schooling in Mexico. In B.A. Levinson, D.E. Foley, & D.C. Holland (eds.), *The cultural production of the educated person: Critical ethnographies of schooling and local practice.* (pp.301 – 324). Albany, NY: State University of New York Press.
- Rockwell, E. (1992). Tales from Xaltipan: Documenting orality and literacy in rural Mexico. *Cultural Dynamics*, 5 (2), 156 – 175.
- Salazar, J. (2005). Literacy practices in cyber cafés of San Andrés Cholula. Student paper, Universidad de las Américas - Puebla, San Andrés Cholula, Mexico.
- Secretaría de Educación Pública. (1993). Plan y programas de estudio de educación básica primaria, México: Secretaría de Educación Pública.
- Smith, P. (2001). Community language resources in dual language schooling. *Bilingual Research Journal*, 25 (3), 375 – 404.
- Smith, P. (2003a). *Transnacionalismo, bilingüismo y la planeación lingüística en contextos educativos mexicanos.* Paper presented at the Primer Simposio sobre Política del Lenguaje. UNAM, Ciudad de México, México. April 2003.
- Smith, P.H. (2003b). [Review of the book *a llaman América*]. *Mextesol*, 26 (3 & 4), 137.
- Smith, P. (2005). Funds of linguistic knowledge in MEXTESOL: Considering local and transnational language resources. *MEXTESOL Journal*, 29 (1).11 – 32.
- Spindler, G. & Spindler, L. (1987). Teaching and learning how to do the ethnography of education. In G. Spindler & L. Spindler (eds.). *Interpretive ethnography of education at home and abroad.* New Jersey: Lawrence Erlbaum & Associates, Inc.
- Street, B. (2005, September). New literacies for new times: Literacy, technology, and multimodality. Paper presented at the annual meeting of diffusion of the Departamento de Investigaciones Educativas, Mexico City.
- Suárez Cruz, S. & Martínez Arreago, S. (1993) Monografía de Cholula, Puebla: Una síntesis histórica. Puebla: H. Cabildo municipal de San Pedro Cholula & Offset Mabek, S.A.
- Suárez-Orozco, C. & Suárez-Orozco, M. M. (2001). *Children of immigration.* Cambridge, Harvard University Press.
- Sullivan, T. (2005). The literacy practice of libretas de tarea at the Escuela Primaria Profesor Alfonso Caso. In *Working papers in applied linguistics 1*(1). 78-104. Universidad de las Américas – Puebla.
- Suro, R. (2003). *Remittance senders and receivers: Tracking the transnational channels.* Washington D.C.: Multilateral Investment Fund and the Pew Hispanic Center.
- Taylor, D. (1983/1998). *Family literacy: Young children learning to read and write.* Portsmouth: Heinemann.
- Taylor, D.& Dorsey-Gaines, C. (1988). *Growing up literate: Learning from inner-city families.* Portsmouth: Heinemann.

- Teague, B.L., Smith, P.H., & Jiménez, R.T. (2006). *The constitutive nature of literacy practices and attitudes in a Mexican elementary school*. Unpublished manuscript, Vanderbilt University and Universidad de las Américas – Puebla.
- Teague, B. (2004). *A comparative study of attitudes toward literacy: Parents, students, and teachers in a Mexican elementary school*. Master's thesis, Universidad de las Américas – Puebla, San Andrés Cholula, México.
- Valdés, G. (1996). *Con respeto: Bridging the distances between culturally diverse families and schools: An ethnographic portrait*. New York: Teachers College Press.
- Vance, C. (2005). *Literacy practices of Mexican fathers and how these influence the literacy acquisition of their children*. Master's thesis, Universidad de las Américas – Puebla, San Andrés Cholula, México.
- Vance, C. (2005a). Literacy practices in a sixth-grade classroom in San Andrés Cholula. In *Working papers in applied linguistics* 1(1). 105-120. Universidad de las Américas – Puebla.
- Vendió la al 100% la producción de cempasúchil [sic]. (2005, October 29). *Quetzal*, p.13.
- Walsh, C.E. (1991). *Literacy as praxis: Culture, language, and pedagogy*. Norwood: Ablex Publishing Corporation.